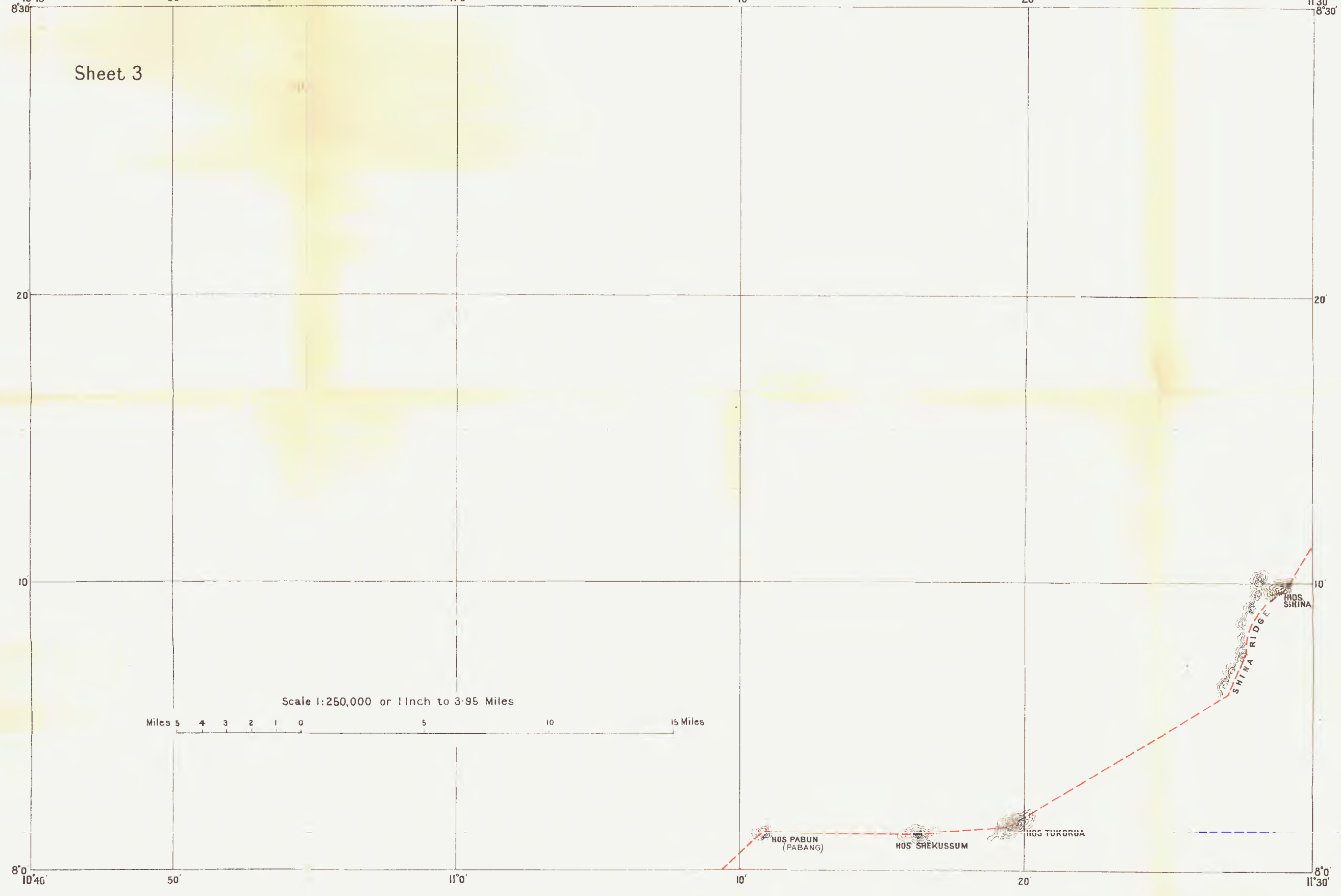
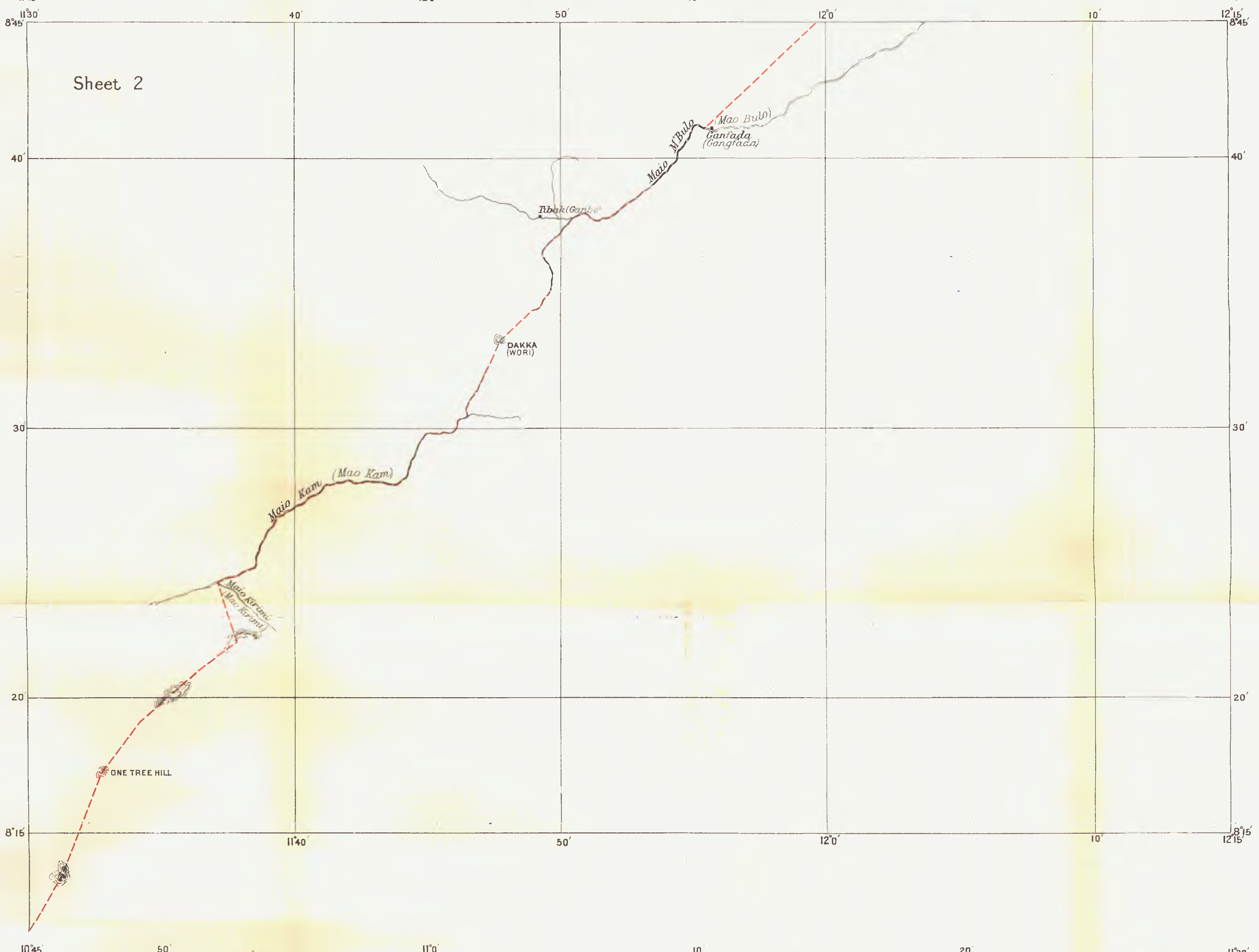
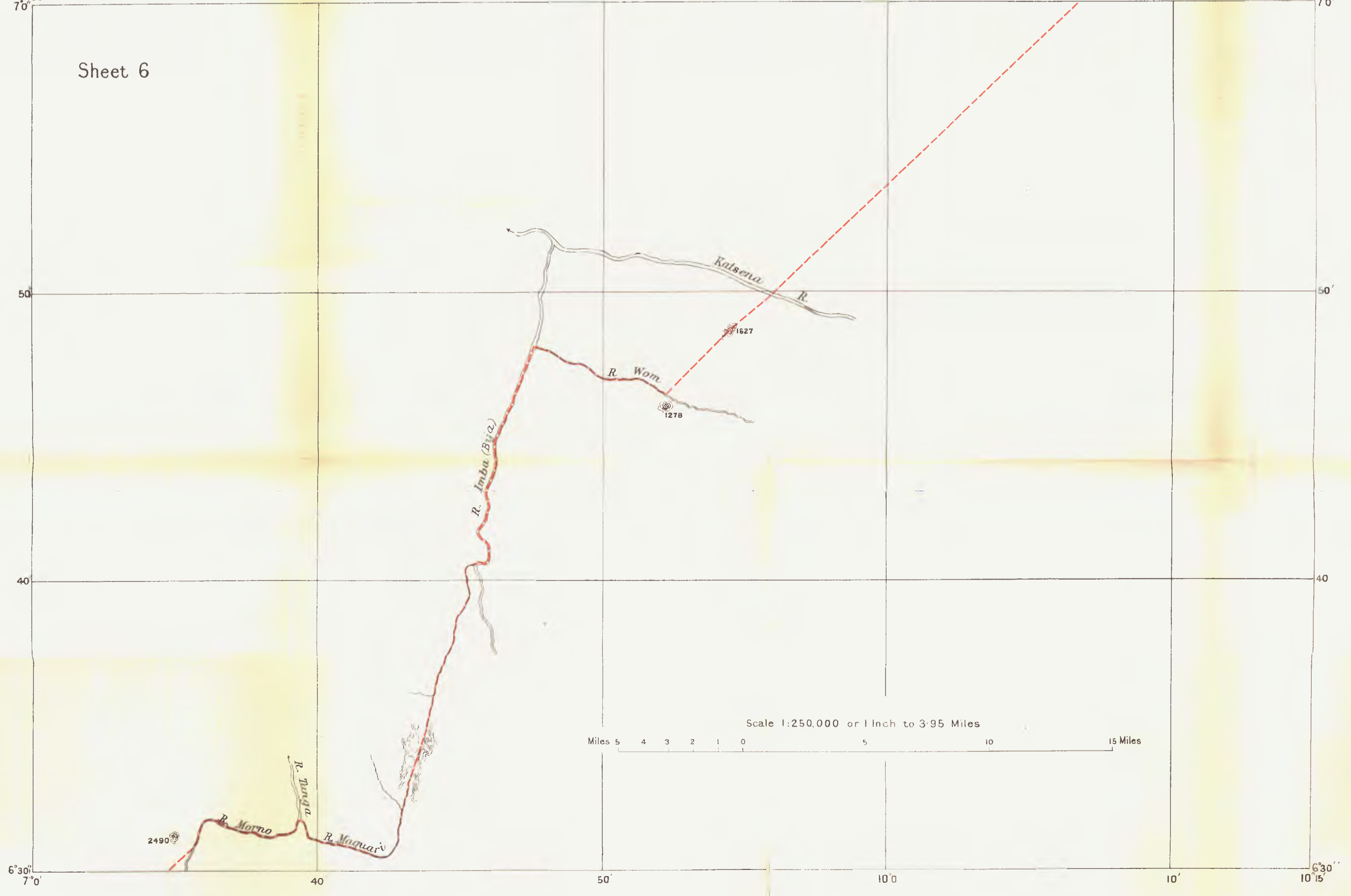
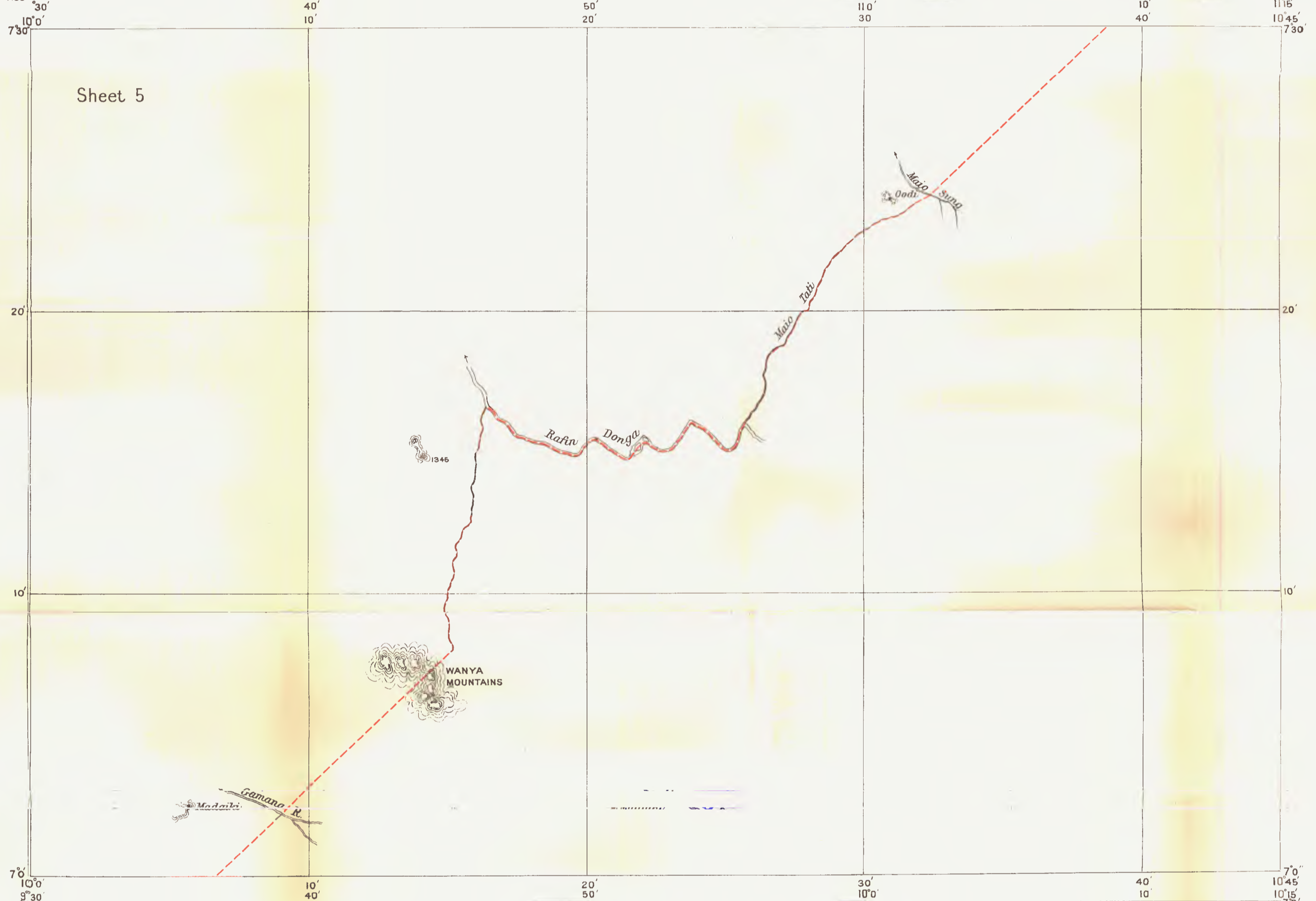


MAP



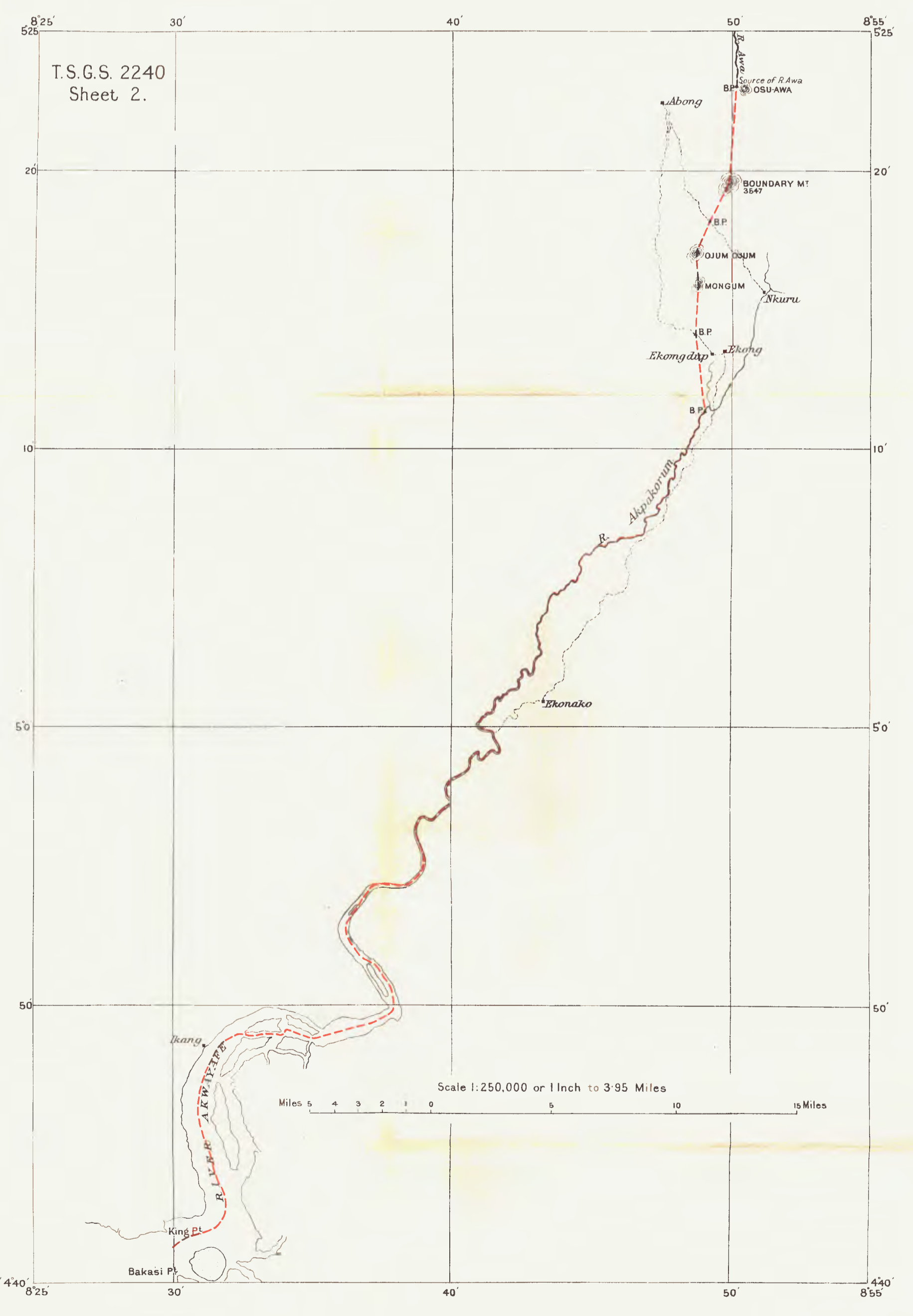
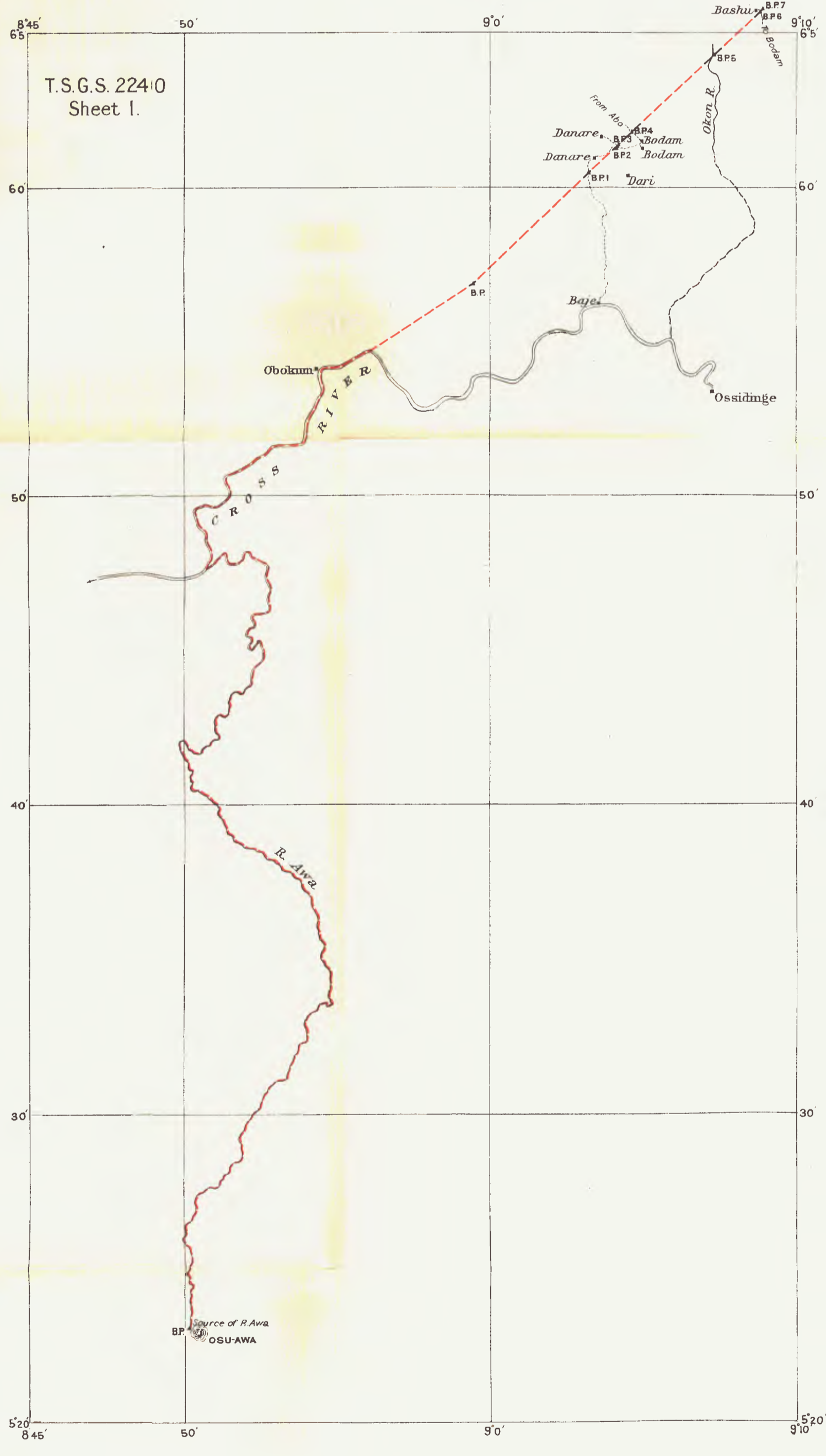
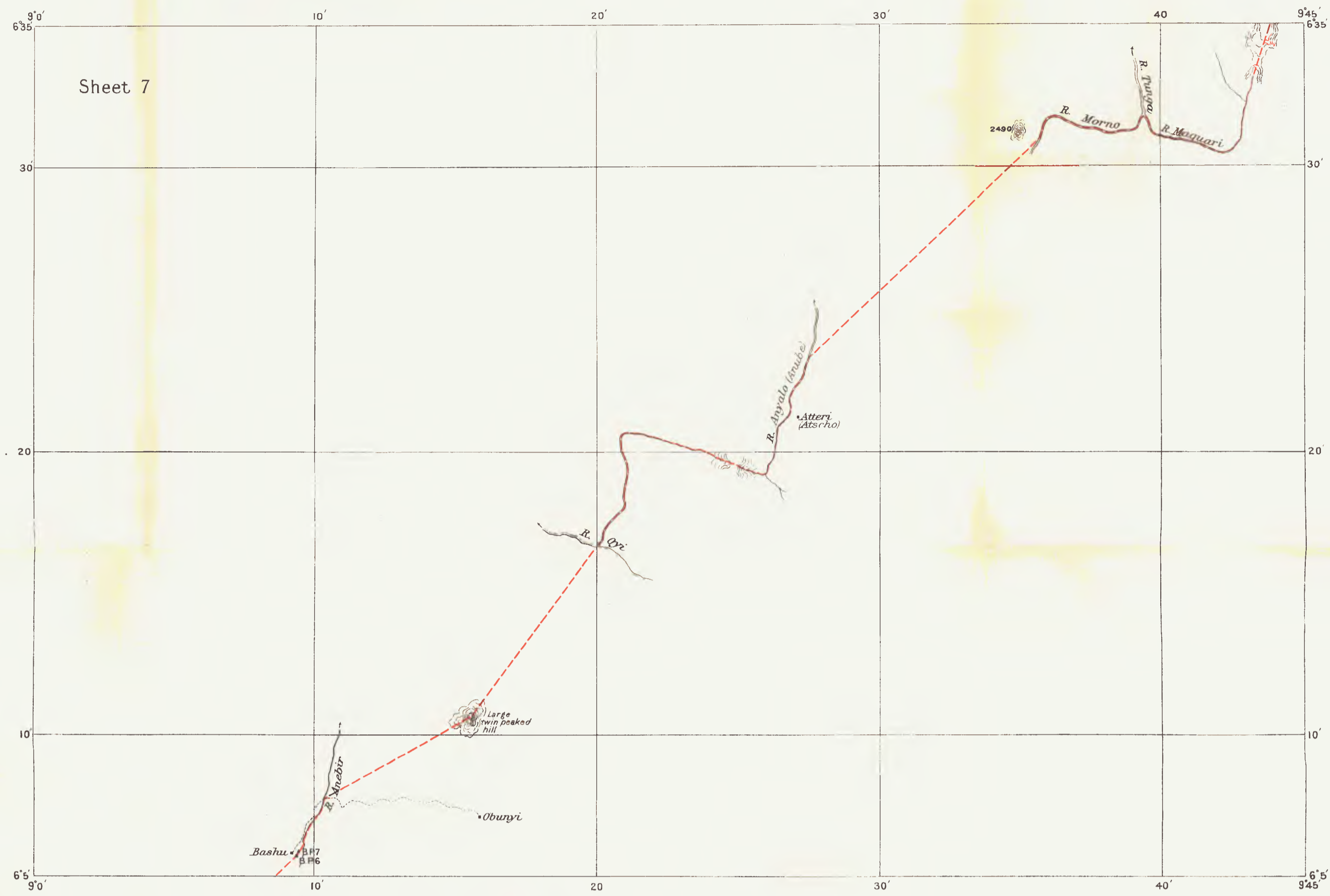
M.H.?



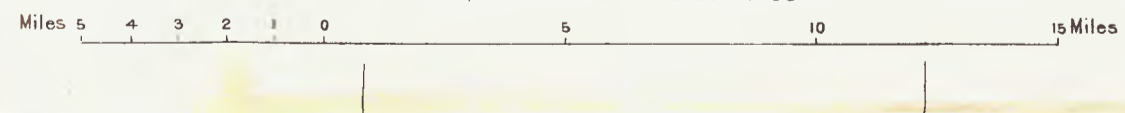
Scale 1:250,000 or 1 inch to 3.95 Miles

Miles 5 4 3 2 1 0 5 10 15 Miles

MAP



Scale 1:250,000 or 1 Inch to 3.95 Miles



## TREATY SERIES. 1913.

## No. 13.

## AGREEMENT

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND  
GERMANY.

RESPECTING

- (1.) THE SETTLEMENT OF THE FRONTIER BETWEEN NIGERIA AND THE CAMEROONS, FROM YOLA TO THE SEA ; AND
- (2.) THE REGULATION OF NAVIGATION ON THE CROSS RIVER.

Signed at London, March 11, 1913.

[WITH MAPS.]

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.  
September 1913.*

---

LONDON :

PRINTED UNDER THE AUTHORITY OF HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
BY HARRISON AND SONS, 45-47, ST. MARTIN'S LANE, W.C.,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

To be purchased either directly or through any Bookseller, from  
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C., and 32, ABINGDON STREET, S.W.,  
and 54, ST. MARY STREET, CARDIFF; or  
H.M. STATIONERY OFFICE (SCOTTISH BRANCH), 23, FORTH STREET, EDINBURGH; or  
E. PONSONBY, LTD., 116, GRAFTON STREET, DUBLIN;  
or from the Agencies in the British Colonies and Dependencies,  
the United States of America, the Continent of Europe and Abroad of  
T. FISHER UNWIN, LONDON, W.C.

[1913.

[Cd. 7056.] Price 1s. 7d.

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED KINGDOM  
AND GERMANY RESPECTING (1) THE SETTLE-  
MENT OF THE FRONTIER BETWEEN NIGERIA  
AND THE CAMEROONS, FROM YOLA TO THE  
SEA ; AND (2) THE REGULATION OF NAVIGA-  
TION ON THE CROSS RIVER.

*Signed at London, March 11, 1913.*

THE Government of His Brit-  
annic Majesty and the Imperial  
German Government being de-  
siring of arriving at an Agree-  
ment respecting (1) the settle-  
ment of the frontier between  
Nigeria and the Cameroons, from  
Yola to the sea, and (2) the  
regulation of navigation on the  
Cross River:

The undersigned, duly autho-  
rised by their respective Govern-  
ments, have agreed as follows:—

(1.) *Settlement of the Frontier  
between Nigeria and the  
Cameroons from Yola to  
the Sea.*

1. The boundary starts at a  
point a quarter of a mile (.4  
kilom.) north-west of boundary  
pillar 17 along the prolongation  
of the straight line joining  
boundary pillars 16 and 17.

2. From this point the bound-  
ary runs in a straight line, as  
shown in red on the map (sheets 1  
and 2), signed by the German and  
British delegates at London on  
October 6, 1909, until it cuts the  
thalweg of the Maio M'Bulo (Mao  
Bulo), at a point about half a  
mile (.75 kilom.) west of Ganfada  
(Gangfada).

3. The boundary now runs  
along the thalweg of the Maio  
M'Bulo (Mao Bulo) until it  
reaches a point about a mile and

Da die Regierung Ihrer Britan-  
nischen Majestät und die Kaiserlich  
Deutsche Regierung ein Abkom-  
men betreffend (1.) die Grenze  
zwischen Kamerun und Nigerian  
von Yola bis zur Küste und (2.)  
die Schifffahrt auf dem Großflusse  
abzuschließen wünschen, haben die  
Unterzeichneten, durch ihre beider-  
seitigen Regierungen hierzu ge-  
bührend bevollmächtigt, sich über  
die nachstehenden Artikel geeinigt:

(1.) *Festsetzung der Grenze  
zwischen Kamerun und  
Nigerien von Yola bis zur  
Küste.*

1. Die Grenze beginnt an einem  
Punkt 0,4 km ( $\frac{1}{4}$  engl. Meile)  
nordwestlich vom Pfeiler 17 in der  
Verlängerung der geraden Linie  
von Pfeiler 16 zu 17.

2. Von diesem Punkt folgt die  
Grenze der roten geraden Linie, wie  
die am 6. Oktober 1909 von den  
deutschen und britischen Delegierten  
in London unterzeichnete Karte  
(Blatt 1 und 2) zeigt, bis sie den  
Talweg des Mao Bulo (Maio  
M'Bulo) an einem Punkt schneidet,  
der 0,75 km ( $\frac{1}{2}$  engl. Meile) west-  
lich von Gangfada (Ganfada) liegt.

3. Nun folgt die Grenze dem  
Talweg des Mao Bulo (Maio  
M'Bulo) aufwärts bis zu einem  
Punkt ungefähr 2,4 km ( $\frac{1}{2}$  engl.

a half (24 kilom.) east of Tibak (Ganbe), when it follows its southern tributary, as shown on the aforesaid map (sheet 2).

4. From the head-waters of this southern tributary the boundary runs in a straight line to the top of a hill called Dakka (Wori). From Dakka (Wori) the boundary runs about south-south-west in a straight line for a distance of about a mile and a quarter (2 kilom.), when it joins one of the tributaries of the Maio Kam (Mao Kam), as shown on the aforesaid map (sheet 2).

5. The boundary then follows the thalweg of the Maio Kam (Mao Kam) as far as its junction with the Maio Kirimi (Mao Kirimi), thence it runs in a straight line approximately south-south-east for a distance of about 3 miles (4.5 kilom.), to a point shown on the aforesaid map (sheet 2); thence as shown on that map to the top of One Tree Hill, and thence in a straight line approximately south-south-west to the hill, distant about 5 miles (8 kilom.), shown on the south margin of sheet 2; thence in a straight line to the top of Hos. Shina (Schina) (sheet 3).

6. From this point the boundary runs for a distance of about 6 miles (9.6 kilom.) along the Shina (Schina) Ridge in the manner shown on sheet 3, and thence in a straight line to the top of Hos. Tukorua, thence in a straight line to the top of Hos. Shekussum (Schekussum), and from this point in a straight line to the top of Hos. Pabun (Pabang) (sheet 3).

7. The boundary now runs in a straight line from Hos. Pabun (Pabang) to the top of hill 1352

Meilen) östlich von Ganbe (Tibak), von wo sie dem südlichen Zufluss des Mao Bulo (Mao W' Bulo) folgt, wie die vorerwähnte Karte (Blatt 2) zeigt.

4. Von der Hauptquelle dieses südlichen Zuflusses führt die Grenze geradlinig zu der Spitze eines Berges namens Wori (Dakka). Von Wori (Dakka) läuft die Grenze auf eine Strecke von etwa 2,0 km ( $1\frac{1}{4}$  engl. Meilen) geradlinig in nahezu süd-südwestlicher Richtung bis zu einem Zufluss des Mao Kam (Mao Kam), dem sie weiterhin folgt, wie auf der vorerwähnten Karte angegeben ist (Blatt 2).

5. Die Grenze folgt dann dem Talweg des Mao Kam (Mao Kam) bis zur Einmündung des Mao Kirimi (Mao Kirimi). Dann führt sie in gerader Linie und in ungefähr süd-südöstlicher Richtung auf einer Strecke von ungefähr 4,5 km (3 engl. Meilen) bis zu einem auf der vorerwähnten Karte (Blatt 2) angegebenen Punkt, und dann, wie diese Karte zeigt, bis zur Spitze des mit „One Tree Hill“ bezeichneten Berges und von dort geradlinig ungefähr in süd-südwestlicher Richtung zur Spitze eines ungefähr 8,0 km (5 engl. Meilen) entfernten Berges, wie er auf der Karte unterhalb des südlichen Randstriches eingezeichnet ist (Blatt 2). Von hier geht sie geradlinig zur Spitze des Hos. Shina (Hos. Schina) (Blatt 3).

6. Von diesem Punkt läuft die Grenze auf einer Strecke von etwa 9,6 km (6 engl. Meilen) dem Kamme der Shina (Schina) Kette entlang, wie Blatt 3 der Karte zeigt, und von dort geradlinig zur Spitze des Hos. Tukorua, dann geradlinig zur Spitze des Hos. Shekussum (Hos. Schekussum) und von diesem Punkt geradlinig zur Spitze des Hos. Pabang (Hos. Pabun) (Blatt 3).

7. Die Grenze wendet sich nun vom Hos. Pabang (Hos. Pabun) geradlinig zur Spitze des Berges

(sheet 4), thence in a straight line to the top of Hos. Kun (Hos. Bali), and from that point in a straight line to the junction of the Maio Kalo (Mo) with the Maio Gazabu (Mao Abaschirschir).

8. The boundary-line follows the thalweg of the Maio Kalo (Mo) until it meets the straight line shown in red on sheet 4.

9. It now follows this line as far as a point in the thalweg of the Maio (Mao) Sung, approximately  $1\frac{3}{4}$  miles (2.8 kilom.) east of Oodi (as shown on sheet 5). Thence it goes in a straight line to the source of the Maio (Mao) Tabi, and runs along its thalweg until it joins the Rafin Donga. The boundary now follows the thalweg of the Rafin Donga as far as the tributary shown on sheet 5, which is about  $3\frac{1}{4}$  miles (5.2 kilom.) north-east of the trigonometrical point 1345. It follows the thalweg of this tributary till it meets the straight line shown in red crossing the Wanya (Wanga) Mountains, which straight line it runs along until its intersection with the Gamana River (as shown on sheet 5), about  $3\frac{3}{4}$  miles (6 kilom.) east of Madaiki (Madagi). The boundary continues along this straight line till it meets the Katsena River at a point approximately 2 miles (3.2 kilom.) north-east of the trigonometrical point 1627; thence in a straight line to this trigonometrical point, and thence in a straight line to a point in the thalweg of the River Wom, which is approximately half a mile (.8 kilom.) north of trigonometrical point 1278 (sheet 6). The boundary now runs westwards along the thalweg of the River Wom as far as its junction with the River Imba (Bija); thence it follows the thalweg of the River Imba (Bija) to the source of a tributary as shown on sheet 6, and crossing

[68]

1352 (Blatt 4), von dort geradlinig zum höchsten Punkt des Hof. Bali (Hof. Kun) und von dort in gerader Linie bis zur Einmündung des Mo (Maio Kalo) in den Mao Abaschirschir (Maio Gazabu).

8. Die Grenze folgt dem Talweg des Mo (Maio Kalo), bis dieser die auf Blatt 4 dargestellte rote gerade Linie schneidet.

9. Nun folgt sie dieser Linie bis zu einem Punkt im Talweg des Mao (Maio) Sung etwa 2,8 km ( $1\frac{3}{4}$  engl. Meilen) östlich von Oodi (Blatt 5). Von hier läuft sie geradlinig zur Quelle des Mao (Maio) Tati und folgt dem Talweg dieses Flusses bis zu seiner Einmündung in den Rafin Donga. Nun folgt die Grenze dem Talweg des Rafin Donga bis zur Einmündung des auf Blatt 5 dargestellten Nebenflusses, die etwa 5,2 km ( $3\frac{1}{4}$  engl. Meilen) nordöstlich vom trigonometrischen Punkt 1345 entfernt liegt. Nun folgt sie dem Talweg dieses Nebenflusses bis zur roten geraden Linie in dem Wanga (Wanya)-Gebirge. Jetzt folgt sie der geraden Linie bis zum Gamana (Blatt 5) etwa 6 km ( $3\frac{3}{4}$  engl. Meilen) östlich von Madagi (Madaiki). Die Grenze folgt dann dieser geraden Linie weiter, bis sie den Katsena an einem Punkt schneidet, der ungefähr 3,2 km (2 engl. Meilen) nordöstlich des trigonometrischen Punktes 1627 liegt, geht dann geradlinig zu diesem trigonometrischen Punkt und von dort geradlinig zu einem Punkt im Talweg des Wom, welcher etwa 0,8 km ( $\frac{1}{2}$  engl. Meile) nördlich des trigonometrischen Punktes 1278 liegt (Blatt 6). Jetzt folgt die Grenze westwärts dem Talweg des Wom bis zu dessen Einmündung in den Bija (Imba), von da dem Talweg des Bija (Imba) bis zur Quelle eines Nebenflusses, wie Blatt 6 der Karte zeigt, überschreitet alsdann die Wasserscheide bis zur Quelle des Mefwer (Maquari) und

B 2

the watershed to the source of the River Maquari (Mekwer), follows the thalweg of that river as far as its junction with the Rivers Tunga and Morno; thence it follows the thalweg of the River Morno (sheet 6) to a point about 1 mile (1.6 kilom.) east of trigonometrical point 2490 (sheet 7).

10. Thence it runs in a straight line as far as the River Anyalo (Anube), which it meets approximately  $2\frac{1}{2}$  miles (4 kilom.) north of Atteri (Atscho). The boundary now follows the thalweg of the River Anyalo (Anube) to the source of its western tributary, as shown on sheet 7; it crosses the watershed to the source of a large tributary of the River Oyi (Oji), along the thalweg of which it runs to its junction with the River Oyi (Oji).

11. Thence the boundary runs in a straight line to the highest point of a large twin-peaked hill (sheet 7), and thence in a straight line to a point in the thalweg of the River Anebir (Anjibir) at the place where the road from Bashu (Baschu) to Obunyi (Oboni) crosses it.

12. The boundary follows the thalweg of the River Anebir (Anjibir) in a southerly direction until it meets the prolongation of the line joining boundary pillars 6 and 7, thence it runs in a straight line to boundary pillar 7.

13. From pillar No. 7, shown on sheet 1 of map T.S.G.S. 2240, the boundary runs in a straight line, in an approximately southwest direction, through pillars No. 6 on the Bashu (Baschu)-Bodam road, No. 5 on the Okon River (left bank), No. 4 on the Abo-Bodam road, No. 3 on the North Danare-Bodam road, No. 2 on the South Danare-Bodam road, No. 1 on the Baje (Badje)-Danare road.

führt dann im Talweg dieses Flusses hinab bis zu seiner Vereinigung mit dem Tunga und Morno, von wo sie dem Talweg des Morno (Blatt 6) bis zu einem Punkt ungefähr 1,6 km (1 engl. Meile) östlich von dem trigonometrischen Punkt 2490 folgt (Blatt 7).

10. Dann läuft sie in gerader Linie bis zum Anube (Anyalo), den sie etwa 4,0 km ( $2\frac{1}{2}$  engl. Meilen) nördlich von Atscho (Atteri) trifft, von hier folgt die Grenze dem Talweg des Anube (Anyalo) bis zur Quelle seines westlichen Zuflusses, wie Blatt 7 zeigt, und geht dann, nachdem sie die Wasserscheide überschritten hat, zur Quelle eines großen Nebenflusses des Oji (Oyi) über, dem sie bis zu seiner Mündung in diesen Fluß folgt.

11. Von hier läuft die Grenze geradlinig zum höchsten Punkt eines großen Doppelkegels (Blatt 7) und von dort in einer geraden Linie bis zu einem Punkt in dem Talweg des Anjibir (Anebir), wo der Weg von Baschu (Baschu) nach Obunyi (Obunyi) diesen Fluß kreuzt.

12. Die Grenze folgt dann dem Talweg des Flusses Anjibir (Anebir) in südlicher Richtung, bis sie die Verlängerung der Verbindungslinie der Pfeiler 6 und 7 trifft. Von da folgt sie einer geraden Linie bis zum Pfeiler 7.

13. Von Pfeiler 7, wie ihn Blatt 1 der Karte TSGS 2240 zeigt, verläuft die Grenze geradlinig in ungefähr südwestlicher Richtung über Pfeiler Nr. 6 an dem Wege Baschu (Baschu)-Bodam, Nr. 5 am Okon (linkes Ufer), Nr. 4 an dem Weg Abo-Bodam, Nr. 3 an dem Weg Nord-Danare-Bodam, Nr. 2 an dem Weg Süd-Danare-Bodam, Nr. 1 an dem Weg Baje (Baje)-Danare.



14. The division of the villages in this neighbourhood is as follows:—

<i>British.</i>	<i>German.</i>
Bashu.	Big Bodam.
North Danare.	Little Bodam.
South Danare.	Dari.

14. Die Verteilung der Dörfer in diesem Gebiet ist, wie folgt:

Deutsch:	Britisch:
Groß-Bodam,	Bashu,
Klein-Bodam,	Nord-Danare,
Dari,	Süd-Danare.

15. Thence the boundary runs in the same straight line to a pillar about 6 miles (9.6 kilom.) distant, and thence in a straight line to the thalweg of the Cross River at a bend of the river about  $2\frac{1}{2}$  miles (4 kilom.) upstream from Obokum.

15. Dann läuft die Grenze in derselben geraden Linie auf einen etwa 9,6 km (6 engl. Meilen) entfernten Pfeiler zu und von da geradlinig nach dem Talweg des Crossflusses an einer Biegung desselben, die sich etwa 4 km ( $2\frac{1}{2}$  engl. Meilen) oberhalb Obokum befindet.

16. Thence the boundary follows the thalweg of the Cross River to its junction with the River Awa (Aua), thence along the thalweg of the Awa (Aua) River to a large cairn of stones at its source, situated about latitude  $5^{\circ} 23' 05''$  north, longitude  $8^{\circ} 50' 11''$  east, as shown on sheet 1, T.S.G.S. 2240.

16. Dann folgt die Grenze dem Talweg des Crossflusses bis zur Einmündung des Aua (Aua), weiterhin dem Talweg des Aua (Aua) bis zu einem großen Steinhäufen an seiner Quelle, die etwa unter  $5^{\circ} 23' 5''$  n. Br. und  $8^{\circ} 50' 11''$  ö. Gr. liegt, wie Blatt 1 der Karte TSGS 2240 zeigt.

17. Thence in a straight line to the highest point of Boundary Mountain (3547), thence in a straight line to a pillar on the road Nkuru-Abong, thence in a straight line to the highest point of the mountain Ojum Ojum, as shown on map T.S.G.S. 2240, sheet 2, thence in a straight line to the highest point of the mountain Mongum, thence in a straight line to a pillar on the road from Ekongdup-Abong about 1 mile (1.6 kilom.) north-west of Ekongdup (Ekongdub), thence to a pillar on the bank of the River Akpakorum about two-thirds of a mile (1 kilom.) downstream from the point where the Ekonako-Ekong road crosses the Akpakorum, and thence by the shortest line to the thalweg of the River Akpakorum, known in its lower reaches as the Akwayafe (Akwayafe).

17. Dann in einer geraden Linie zu dem höchsten Punkt des Grenzberges (3547), dann geradlinig auf einen Pfeiler am Wege Nkuru-Abong, dann geradlinig zum höchsten Punkt des Berges Ojum-Ojum, wie ihn Blatt 2 der Karte TSGS 2240 zeigt, dann geradlinig zum höchsten Punkt des Berges Mongum, dann geradlinig auf einen Pfeiler am Wege Ekongdub-Abong etwa 1,6 km (1 engl. Meile) nordwestlich von Ekongdub (Ekongdub), dann zu einem Pfeiler am Ufer des Flusses Akpakorum etwa 1 km ( $\frac{2}{3}$  engl. Meile) unterhalb des Punktes, wo der Weg Ekonako-Ekong den Akpakorum kreuzt und von da auf kürzestem Weg zum Talweg des Flusses Akpakorum, der in seinem Unterlauf als Akwayafe (Akwayafe) bekannt ist.

18. Thence it follows the thalweg of the Akpakorum (Akwayafe) River, dividing the Mangrove Islands near Ikang in the way shown on the aforesaid map T.S.G.S. 2240, sheet 2. It then follows the thalweg of the Akwayafe as far as a straight line joining Bakasi Point and King Point.

19. Should the thalweg of the Lower Akwayafe, upstream from the line Bakasi Point—King Point, change its position in such a way as to affect the relative positions of the thalweg and the Mangrove Islands, a new adjustment of the boundary shall be made, on the basis of the new positions, as determined by a map to be made for the purpose.

20. Should the lower course of the Akwayafe so change its mouth as to transfer it to the Rio del Rey, it is agreed that the area now known as the Bakasi Peninsula shall still remain German territory. The same condition applies to any portion of territory now agreed to as being British, which may be cut off in a similar way.

21. From the centre of the navigable channel on a line joining Bakasi Point and King Point, the boundary shall follow the centre of the navigable channel of the Akwayafe River as far as the 3-mile limit of territorial jurisdiction. For the purpose of defining this boundary, the navigable channel of the Akwayafe River shall be considered to lie wholly to the east of the navigable channel of the Cross and Calabar Rivers.

22. The 3-mile limit shall, as regards the mouth of the estuary, be taken as a line 3 nautical miles seaward of a line joining

18. Dann folgt die Grenze dem Thalweg des Akpakorum (Akwayafe), indem sie die Mangrove-Inseln bei Ikang, so wie auf der vorerwähnten Karte T.S.G.S. 2240 Blatt 2 angegeben, teilt. Sie folgt dann dem Thalweg des Akwayafe bis zur Verbindungslinie Bakasi Point—King Point.

19. Sollte der Thalweg des unteren Akwayafe oberhalb der genannten Verbindungslinie Bakasi Point—King Point seine Lage in der Weise ändern, daß dadurch die relative Lage des Thalwegs zu den Mangrove-Inseln berührt wird, so soll eine neue Grenzberichtigung auf Grundlage der neuen Positionen, die sich aus einer zu dem Zweck aufzunehmenden Karte ergeben, stattfinden.

20. Sollte der untere Akwayafe seine Mündung dergestalt ändern, daß er sich in den Rio del Rey ergießt, so herrscht Einverständnis darüber, daß das Gebiet, das jetzt unter dem Namen Bakasi-Halbinsel bekannt ist, deutsch verbleibt. Die gleiche Bedingung soll andererseits für alle jetzt als britisch anerkannten Gebietsteile gelten, die etwa in ähnlicher Weise durch den Fluß zukünftig abgeschnitten werden könnten.

21. Von der Mitte des schiffbaren Wasserweges auf der Verbindungslinie Bakasi Point—King Point soll die Grenze der Mitte des schiffbaren Wasserweges des Akwayafe-Flusses bis zur Dreimeilengrenze des territorialen Hoheitsgebietes folgen. Um den Begriff dieser Grenze klarzustellen, wird angenommen, daß der schiffbare Wasserweg des Akwayafe in seiner ganzen Erstreckung östlich des schiffbaren Wasserweges der Cross- und Kalabar-Flüsse liegt.

22. Die Dreimeilengrenze soll, was die Mündung des Aestuars betrifft, als eine Linie angenommen werden, die drei nautische Meilen

Sandy Point and Tom Shot Point.

23. Nothing in this Agreement shall prevent British or German vessels, whether public or private, from using the most convenient course between the open sea and the Akwayafe River, and from navigating that river without any differential treatment whatever.

24. The marking, dredging, or buoing of the navigable channel of the Akwayafe River from the 3-mile limit landward may be carried out, after agreement between the two Governments, either by the German or British Government, or by both.

25. The marking, dredging, or buoing of the navigable channels of the Cross and Calabar Rivers from the 3-mile limit landward shall be carried out by the British Government at the discretion of that Government.

26. The fishing rights of the native population of the Bakasi Peninsula in the estuary of the Cross River shall remain as heretofore.

27. It is agreed that within six months from the date of marking out the boundary natives living near the boundary-line may, if they so desire, cross over to live on the other side, and may take with them their portable property and harvesting crops.

28. In marking out the boundary the representatives of the two Governments shall have the power, subject to subsequent approval by the two Governments, to make minor deflections from the boundary herein laid down, such deflections not to exceed 14

seewärts von der Verbindungslinie Sandy Point—Tom Shot Point verläuft.

23. Nichts in diesem Abkommen soll deutsche und britische Schiffe, sowohl Regierungs- wie Handelsfahrzeuge, daran hindern, den ihnen am zweckmäßigsten erscheinenden Kurs zwischen dem offenen Meer und dem Akwayafe zu nehmen, noch daran, den Fluß ohne jede unterschiedliche Behandlung zu befahren.

24. Die Vermarkung, Baggerung oder Betonung in der schiffbaren Wasserstraße des Akwayafe von der Dreimeilengrenze landwärts soll nach Verständigung zwischen den beiden Regierungen entweder durch die deutsche oder durch die britische Verwaltung oder durch beide ausgeführt werden.

25. Die Vermarkung, Baggerung oder Betonung der schiffbaren Wasserstraßen der Cross- und Calabar-Flüsse von der Dreimeilengrenze landwärts wird durch die britische Regierung nach ihrem Ermessen ausgeführt werden.

26. Die Rechte zur Ausübung der Fischerei seitens der eingeborenen Bevölkerung der Bakasi-Halbinsel im Mestuar des Crossflusses sollen wie bisher unverändert bleiben.

27. Es herrscht Einverständnis darüber, daß innerhalb einer Frist von sechs Monaten, nachdem die Grenze vermarktet worden ist, die in der Nähe der Grenze lebenden Eingeborenen, wenn sie es wünschen, über die Grenze zu ziehen berechtigt sein sollen, um auf der anderen Seite derselben zu wohnen, und daß sie ihr tragbares Eigentum und ihre Erntefrüchte mitzunehmen berechtigt sind.

28. Bei der örtlichen Vermarkung der Grenze sollen die Bevollmächtigten beider Regierungen unter der Voraussetzung der nachträglichen Genehmigung durch letztere die Vollmacht haben, kleine Abänderungen der im Vorstehenden festgelegten Grenze vorzunehmen,

miles (2 kilom.) in cases where it is considered desirable, in order that farms shall not be separated from the villages to which they belong.

29. Where the boundary is formed by rivers the populations on both banks shall have equal rights of navigation and fishing.

30. The maps signed by the British and German delegates on the 6th October, 1909, are hereby confirmed, and regarded as forming an integral part of the Agreement.

(2.) *Navigation on the Cross River.*

1.—(1.) The navigation on all the course of the Cross River within Southern Nigeria shall remain open to German merchant-vessels, and such vessels shall be subject to the same rules as regards navigation on the river as are applicable to British vessels, and to no special rules, duties, or restrictions. They shall pay only such taxes or fees as are payable for services rendered to navigation, and the tariff of such taxes or fees shall not warrant any differential treatment between British and German vessels.

(2.) German vessels on the Cross River in Southern Nigeria shall in all respects be subject to the law in force in Southern Nigeria.

2.—No import, export, or transit dues shall be levied on transit traffic.

3.—Articles, of which the import into the Cameroons or the export from the Cameroons is allowed according to the provisions in force for the German

sofern solche Abbiegungen 2 km ( $1\frac{1}{4}$  engl. Meilen) nicht übersteigen und sofern sie wünschenswert erscheinen, um zu verhindern, daß Felder von den Dörfern, zu denen sie gehören, abgetrennt werden.

29. An den Stellen, wo die Grenze durch Flüsse gebildet wird, soll die Bevölkerung beider Ufer gleiche Rechte in bezug auf Schifffahrt und Fischerei haben.

30. Die von den Deutschen und britischen Delegierten am 6. Oktober 1909 unterzeichneten Karten werden hierdurch bestätigt und sollen als ein integrierender Teil des Abkommens angesehen werden.

(2.) *Die Schifffahrt auf dem Crossfluß.*

1. (1.) Die Schifffahrt auf dem gesamten Lauf des Crossflusses innerhalb Süd-Nigerien soll den deutschen Handelsschiffen offenstehen, und diese Schiffe sollen hinsichtlich der Schifffahrt auf diesem Fluß denselben Vorschriften wie die britischen Schiffe unterstehen und keinen besonderen Vorschriften, Abgaben oder Beschränkungen unterworfen werden. Sie haben nur solche Abgaben oder Gebühren zu zahlen, die für Verbesserung der Schifffahrtsverhältnisse erhoben werden, und der Tarif dieser Abgaben oder Gebühren darf keine unterschiedliche Behandlung deutscher und britischer Schiffe zulassen.

(2.) Deutsche Schiffe auf dem Crossfluß sind innerhalb Süd-Nigerien in allen Beziehungen den in Süd-Nigerien gültigen Gesetzen unterworfen.

2. Es sind weder Ein- oder Ausfuhrzölle noch Durchgangszölle für den Transitverkehr zu erheben.

3. Gegenständen, deren Einfuhr nach Kamerun oder deren Ausfuhr aus Kamerun nach den für dieses deutsche Schutzgebiet geltenden Bestimmungen erlaubt ist, darf

Protectorate, can only be refused transit on the British Cross River if the prohibition to export or import has been issued in Southern Nigeria for the general safety of the country, for the protection of the currency, for the upholding of public morals, as a protection against infectious diseases, or for the combating of diseases in cattle and plants. On the other hand, transit goods shall not be subjected to any prohibition of import or export which is solely based upon some special peculiarities of British trade. In particular, the law respecting the prohibition of the import of woven goods in folds of less than 36 English inches shall not be applied to woven stuffs intended for importation into the Cameroons.

4.—The British Government retain the right to take the necessary measures to ensure the re-exportation of goods imported in transit by affixing leaden seals to each parcel or to such portion of the ship's hold as can be locked up, or by weighing, measuring, or counting the goods again at the custom-house through which they are exported. They can also demand as a precautionary measure the deposit of a proportional amount of caution money or a guarantee from a commercial house in Southern Nigeria.

5.—A reasonable charge shall be made for sealing, remeasuring, recounting, or reweighing.\*

6.—German Government goods, duly certified as such by a voucher issued by the Government of the Cameroons, shall be admitted as transit goods without any verification.

7.—The British custom-house on the Upper Cross River, charged

der Durchgangsverkehr auf dem britischen Crossfluß nur dann verweigert werden, wenn das Ein- oder Ausfuhrverbot in Süd-Nigerien erlassen ist zum Schutze der allgemeinen Sicherheit des Landes, zum Schutze der Währung, zur Aufrechterhaltung der Sittlichkeit, zum Schutze gegen ansteckende Krankheiten oder zur Bekämpfung von Viehseuchen und Pflanzenschädlingen. Dagegen sollen die Durchgangsgüter nicht von einem solchen Ein- oder Ausfuhrverbot getroffen werden, welches seinen Grund lediglich in besonderen Eigentümlichkeiten des britischen Handels hat. Insbesondere findet das Gesetz, betreffend das Verbot der Einfuhr von gewebten Waren in Falten von weniger als 36 engl. Zoll, auf die zur Einfuhr in Kamerun bestimmten gewebten Stoffe keine Anwendung.

4. Die britische Regierung behält das Recht, die nötigen Maßnahmen zu treffen, um eine Wiederausfuhr der im Transitverkehr eingeführten Waren durch Plombieren der einzelnen Stücke oder des verschließbaren Schiffsraumes oder durch Nachwiegen, Nachmessen oder Nachzählen an der Ausgangszollstation sicherzustellen. Auch kann sie zur Sicherheit die Hinterlegung einer Kautionssumme in entsprechender Höhe oder die Verbürgung seitens eines in Süd-Nigerien tätigen Handelshauses verlangen.

5. Für das Plombieren, Nachmessen, Nachzählen oder Nachwiegen darf eine mäßige Gebühr erhoben werden.

6. Deutsche Regierungsgüter, die durch eine Bescheinigung des Kaiserlichen Gouvernements von Kamerun als solche ausgewiesen sind, werden im Durchgangsverkehr ohne jede Kontrolle zugelassen.

7. Die mit dem Plombieren, Nachmessen, Nachzählen oder Nach-

\* See Annex.

with the duty of sealing, remeasuring, recounting, or reweighing, shall be situated, in so far as practicable, at the point where the goods coming up the Cross River first touch German territory. The British Government shall accordingly, after the conclusion of the Boundary Agreement, give their favourable consideration to the establishment of a customs station as nearly opposite the mouth of the Awa as possible, either by retaining the present customs station at Abokum, or by transferring that station to a spot opposite the mouth of the Awa.

Done in duplicate at London,  
the 11th March, 1913.

wiegen am oberen Croßfluß beauftragte britische Zollstation soll tunlichst dort liegen, wo die Waren, auf dem Croßfluß von unten kommend, zum ersten Male deutsches Gebiet berühren. Die großbritannische Regierung wird demgemäß nach Abschluß des Grenzabkommens in wohlwollende Erwägung ziehen, daß ungefähr gegenüber der Awa-Mündung eine Zollstation errichtet wird, sei es unter Beibehaltung der bisherigen Zollstation Abokum, sei es unter Verlegung dieser Zollstation an die Stelle gegenüber der Awa-Mündung.

In doppelter Ausfertigung vollzogen zu London den 11. März 1913.

(L.S.) E. GREY.

(L.S.) LICHNOWSKY.

Annex.

Sir E. Grey to the German Ambassador.

Your Excellency,

*Foreign Office, March 11, 1913.*

WITH reference to the Agreement of to-day's date with regard to the navigation of the Cross River, I have the honour to inform your Excellency that it is understood that the charges leviable under Article 5 of that Agreement, in respect of the sealing, remeasuring, recounting, or reweighing of German goods imported in transit into Southern Nigeria, shall not exceed 1s. per ton.

I have, &c.

E. GREY.

His Serene Highness Prince Lichnowsky;

&c.

&c.

&c.

Maps.

(For convenience of reference, the 9 maps referred to in the Agreement are reproduced on a smaller scale on the accompanying sheets.)